



**Association des résidents du Parc Champlain et des environs
Champlain Park and Vicinity Residents' Association**

www.parcchamplainpark.ca

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2016
PROCÈS-VERBAL**

Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle de jeudi le 28 avril 2016, l'hôtel DoubleTree by Hilton (anciennement Château Cartier), Gatineau, Qc.

1. La réunion est ouverte vers 19 h 15. L'assemblée comprend environ 50 membres, dont les membres suivants du Conseil sortant : Antoine Chevrier, Pierre Généreux, Denis Fortier, Michel Fontaine, Darquis Gagné, Carole Nehme et Isabel Murray. Cette réunion sera présidée par M. Antoine Chevrier et M. Pierre Généreux sera le secrétaire pour l'AGA; cette proposition de Mme Charlotte Cloutier est secondée par M. Yves Guillot.

Le président introduit M. Paul Drouin, responsable des associations de résidents dont la nôtre pour la Ville de Gatineau.

2. Étant donné l'absence de M. Richard Bégin, l'item no 9 sera modifié comme suit : 'Commentaires de la salle pour M. R. Bégin'. Les commentaires pour M. Bégin seront recueillis par son adjointe, Mme. Karine Parenteau.

Sur une proposition de M. André Rousseau, secondé par M. Richard Wojciehowski, l'ordre du jour est accepté à l'unanimité tel que modifié.

3. Procès-verbal de l'AGA. Sur une proposition de M. André Rousseau, secondé par M. Yves Guillot, le procès-verbal de l'AGA de 2015 est accepté.

4. Rapport financier. Michel Fontaine présente les états financiers; déficit de \$2,796.37 en 2015 en comparaison avec un surplus en 2014 (le déficit de 2015 est absorbé par les montants en réserve dont dispose l'Association). Sur une proposition de M. André Rousseau et secondée M. Sylvain Gagnon, les états financiers sont acceptés tel que présentés par M. Fontaine.

**ANNUAL GENERAL MEETING 2016
MEETING MINUTES**

Minutes of Annual General Meeting of Thursday, April 28th, 2016, Hotel DoubleTree by Hilton (formerly Chateau Cartier), Gatineau, Qc.

1. The meeting is called at 19 h 15. Attendance is approximately 50 members including the following members from the outgoing Board: Antoine Chevrier, Pierre Généreux, Denis Fortier, Michel Fontaine, Darquis Gagné, Carole Nehme and Isabel Murray. The meeting will be chaired by Mr. Antoine Chevrier while Mr. Pierre Généreux will be the secretary; on a proposal by Mrs. Charlotte Cloutier seconded by Mr. Yves Guillot.

M. Paul Drouin, responsible for the various residents' associations such as ours within the City of Gatineau is introduced.

2. Due to the absence of Mr. Richard Bégin, item No. 9 is amended as follows: 'Comments from the participants for Mr. R. Bégin'. Comments for Mr. Bégin will be collected by his assistant, Mrs. Karine Parenteau.

On a proposal by Mr. André Rousseau, seconded by Mr. Richard Wojciehowski, the agenda is accepted unanimously as amended.

3. AGM Minutes. On a proposal by Mr. André Rousseau, seconded by Mr. Yves Guillot, the minutes of the 2015 AGM are accepted.

4. Financial Report. Michel Fontaine presents the financial statements; a \$ 2796.37 deficit in 2015 compared to a surplus in 2014 (the 2015 deficit is absorbed by the amounts in reserve available to the Association). On a proposal by Mr. André Rousseau and seconded Mr. Sylvain Gagnon, the financial statements are accepted as presented by Mr. Fontaine.

5. Membres. En 2015, 144 familles sont membres de notre Association, sensiblement le même nombre que l'an dernier mais tout de même, une baisse considérable en comparaison des années du début de la décennie. Une discussion s'en suit sur les façons d'accroître le nombre de membres. Certains membres se portent bénévoles pour faire du porte-à-porte (Marjolaine Rocheleau de la rue St Malo et Yves Guillot de la rue Honfleur). Une page Facebook pourrait aider. À date, cette année, il y 73 membres d'inscrit mais on doit noter que nous sommes en début d'année. Le territoire desservi par l'Association est présenté. Une discussion s'en suit sur les limites du territoire étant donné l'arrivée de nouvelles rues dont les résidents ont des préoccupations différentes. Mme. Nicole Sévigny, secondée par Mme. Jacynthe Robert, propose que le conseil d'administration de cette année revoie le territoire desservi par l'Association et fasse une recommandation à la prochaine assemblée annuelle. Accepté. M. Pascal Larochelle-Coté offre ses services pour appuyer les communications de l'Association, notamment en vue d'une augmentation du nombre de membres et de leur participation. 6. Rapport d'activités. A)-En premier lieu, Antoine fait un rapport sur chacune des différentes activités qui ont eu lieu dont : assemblée générale, vente de garage, épluchette, fête de Noel et cocktail. Voir les informations sur les différentes diapositives présentées lors de cette assemblée annuelle. Trois commentaires de l'assemblée : aborder la question avec la Ville de construire une salle communautaire pour aider à créer un esprit communautaire, répéter le cocktail à pareil date et rehausser la vente de garage l'intégrant à la Fête des Voisins. B)-En second lieu, Antoine présente les principaux dossiers de 2015 : réfection de McConnell, vitesse sur Atholl Doune, travaux au parc St-Malo, collaboration avec les autres associations de résidents et prolifération des affichages publicitaires. Voir les informations sur les	5. Members. In 2015, 144 families are members of our Association, about the same number as last year but still, a significant decrease compared to the early years of the decade. A discussion followed on how to increase the number of members. Some members volunteer to go door-to-door (Marjolaine Rocheleau of St Malo and Yves Guillot of Honfleur). A Facebook page might help. To date this year, there are 73 registered members but we must note that we are early in the year. The territory covered by the association is reviewed. A discussion followed on the boundaries since the construction of new streets brought residents that have different concerns. Mme. Nicole Sévigny, seconded by Ms. Jacynthe Robert, proposes that this year's Board of Directors revisits the territory covered by the association and makes a recommendation at the next annual meeting. Accepted. Pascal Larochelle-Cote offers its services to support communications of the Association, with the aim to increase membership and participation. 6. Report of activities. A) -Firstly, Antoine made a report on each of the different activities that have taken place including: general meeting, garage sale, corn roast, Christmas party and cocktail. See information on the different slides presented at this annual meeting. Three comments from the assembly: to review with the city the construction of a community center in order to create a sense of community, repeat the cocktail at a similar date and enhance the garage sale by integrating it to the 'Fête des Voisins'. B) -Secondly, Antoine presents key 2015 issues: restoration McConnell, speed Atholl Doune, works at St. Malo park, collaboration with other residents' associations and proliferation of advertising displays. See information on the different slides presented at
---	--

différentes diapositives présentées lors de l'assemblée annuelle à ce sujet. Antoine souligne la bonne collaboration avec le conseiller municipal et les services municipaux. Pour la réfection de McConnell, les travaux devraient débuter à la mi-mai pour se terminer durant l'été. Au sujet des mesures d'atténuation de vitesse qui ont été approuvées par la municipalité (pour mise en place en 2017), M. André Rousseau secondée par Mme. Charlotte Cloutier propose que l'Association demande à la Ville d'être consultée avant l'implantation de ces mesures et que ces informations soient partagées avec les résidents. Accepté. C)-Ensuite, Antoine présente les enjeux clés pour 2016 : la réfection de McConnell, pistes multifonctionnelles, zones vertes dans le nord du Parc, circulation et développement immobilier, publicité, reboisement au parc St-Malo et finalement, pavage éventuel de la rue Brouage. En plus, Antoine mentionne que l'Association a fait une demande de subvention auprès de la Ville pour réaliser une 'étude sur la vie communautaire' dans notre quartier (étude brièvement présentée par Darquis). Voir les informations sur les différentes diapositives présentées lors de l'assemblée annuelle à ce sujet. D)-En dernier lieu, Antoine présente les principaux investissements prévus par la Ville dans les prochaines années : réfection de McConnell, pistes multifonctionnelles, réfection de l'intersection chemin d'Aylmer et Rivermead, trottoirs sur le chemin d'Aylmer, structures de jeux au parc St-Malo et finalement, pavage de Hochelaga. Voir les informations sur les différentes diapositives présentées lors de l'assemblée annuelle à ce sujet. 7. Élection du nouveau Conseil. Plusieurs membres du conseil sortant acceptent un renouvellement de mandat : Messieurs Pierre Généreux, Denis Fortier, Darquis Gagné, Michel Fontaine ainsi que Mesdames Isabel Murray et Carole Nehme. Quatre résidents se portent volontaires pour siéger au Conseil d'administration de l'Association : Mesdames Marie-André Leclerc et Émélie Revil ainsi que Messieurs Pascal Larochelle-Côté et Yves Guillot. Élu par acclamation.	this annual meeting on the subject. Antoine stressed the good cooperation with the councilman and municipal services. In regards to McConnell upgrade, work should begin in mid-May and ends in the summer. Furthermore, in regards to speed calming measures that have been approved by the municipality (for implementation in 2017), André Rousseau assisted by Ms. Charlotte Cloutier proposes that the Association asks the City to be consulted before implementation of these measures and that this information be shared with residents. Accepted. C) -Then Antoine presents key issues for 2016: construction upgrade of McConnell, multipurpose trails, green areas in the north of the Champlain Park, traffic and real estate development, advertising, reforestation in St Malo Park and finally, re-paving of Brouage. In addition, Antoine says that the Association has submitted a request for a City grant in order to conduct a study on 'community life in our neighborhood' (Darquis briefly presents the study). See information on the different slides presented at this annual meeting on the subject. D) -Finally, Antoine presents the major investments planned by the city in the coming years: McConnell upgrade, multipurpose trails, upgrade of the intersection of Aylmer and Rivermead Roads, sidewalks on Aylmer Road, kids' structures at St. Malo park and finally, paving Hochelaga. See information on the different slides presented at this annual meeting on the subject. 7. Election of new Board. Several members of the present Board accept reappointment: Pierre Généreux, Denis Fortier, Darquis Gagné, Michel Fontaine, Isabel Murray and Carole Nehme. Four residents volunteer to serve on the Board of Directors of the Association: Marie-André Leclerc, Émélie Revil, Pascal Larochelle-Côté and Yves Guillot. Elected by acclamation.
--	---

8. Avant de clore l'AGA, quelques autres sujets sont abordés : un résident mentionne une nouvelle maladie qui affecte les hêtres (la maladie corticale du hêtre-beech mark disease); il y rien pour contrer cette maladie présentement. Une autre résidente mentionne que l'écoulement des eaux ne se fait pas adéquatement dans les fossés sur certaines rues. Finalement, une autre résidente mentionne la grande vitesse sur des Montagnais. L'AGA est levée vers 21 h 30. Pierre Généreux, secrétaire.	8. Before closing the AGM, a few other topics are discussed: a resident mentions that there is a new tree disease (beech mark disease) in the Park; there is nothing to stop this disease now. Another resident mentioned that the water flow is not done adequately in ditches on some of the streets. Finally, another resident mentioned that the speed on des Montagnais is fast. The AGM was adjourned to 21 h 30. Pierre Généreux, secretary.